



# SONICA®

Power and Technology  
in Ultrasonic Cleaning



La potenza e la tecnologia  
nel lavaggio ad ultrasuoni



Power and Technology  
in Ultrasonic Cleaning



La potencia y la tecnología  
en el lavado por ultrasonidos



SOLTEC®  
SOLUZIONI TECNOLOGICHE



## I Prodotti

La **SOLTEC®** progetta e produce lavatrici ad ultrasuoni e detergenti specifici per uso professionale per tutti i campi nei quali è necessario raggiungere elevati standard di pulizia in pochissimo tempo: industria chimica, elettronica, farmaceutica, dentale, medicale ospedaliera, militare e aerospaziale. Basandosi sull'uso di energia ultrasonica, accompagnata al fenomeno di cavitazione, la pulizia ad ultrasuoni è infatti il metodo più efficace per il lavaggio profondo di parti di difficile raggiungimento o di oggetti di forme varie e complesse (parti meccaniche, ingranaggi, stampi, meccanica di precisione).



## Its Products

**SOLTEC®** designs and produces ultrasonic cleaners and detergents for professional use in all fields in which high cleaning standards must be achieved within the shortest possible timescale such as the chemical, electronic, pharmaceutical, dental, medical, military and aerospace sectors. Using ultrasonic energy and a process known as cavitation, ultrasonic cleaning is the most effective way of deep cleaning parts that are difficult to reach or complex different shaped items (mechanical parts, gears, moulds, precision instruments).



## Los Productos

**SOLTEC®** proyecta y produce lavadoras de ultrasonidos y detergentes específicos para uso profesional para todos los campos en los que es necesario alcanzar elevados niveles de limpieza en poquísimos tiempo: industria química, electrónica, farmacéutica, dental, médica hospitalaria, militar y aeroespacial. Basándose en el uso de energía ultrasonica, acompañada del fenómeno de cavitación, la limpieza por ultrasonidos es, en efecto, el método más eficaz para el lavado profundo de partes difíciles de alcanzar o de objetos de formas varias y complejas (partes mecánicas, engranajes, moldes, mecánica de precisión).

SONICA® 5300 ETH

SONICA® 4300 EP

SONICA® 3300 EP

SONICA® 3200 ETH

SONICA® 2200 EP

SONICA® 3200L EP

SONICA® 1200 M

SONICA® 60L EP

Lavatrici ad  
incasso SONICA®  
SONICA® Integrated  
ultrasonic cleaners  
Lavadoras empotrables  
SONICA®





## Le Applicazioni

In tutti questi usi e applicazioni, il sistema di pulizia di precisione ad ultrasuoni rappresenta il modo più economico e rapido per la perfetta rimozione di oli, grassi, limature, piccoli trucioli, polveri dalle superfici, biofilm, residui organici etc...



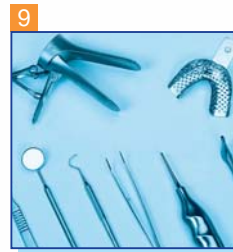
## Applications

In all these uses and applications, ultrasonic precision cleaning is the fastest and most economical way of effectively removing oil, grease, filings, small chips, surface dust, biofilm, organic matter, etc.



## Aplicaciones

En todos estos usos y aplicaciones, el sistema de limpieza de precisión por ultrasonidos representa el modo más económico y rápido para la perfecta eliminación de aceites, grasas, limaduras, pequeñas virutas, polvos de las superficies, biopelícula, desechos orgánicos, etc...



1. Industria meccanica e sgrassaggio.
2. Industria elettronica.
3. Laboratori chimici.
4. Lavaggio campioni metallografici, ceramici e mineralogici.
5. Manutenzione armi.
6. Industria orafa, orologeria.
7. Manutenzione winch.
8. Lavaggio attrezzature SCUBA e Attrezzature da soccorso.
9. Dentale/medicale e controllo infezioni.

1. Mechanical industry & degreasing.
2. Electronic industry.
3. Chemical labs.
4. Cleaning of metallographic, ceramic, and mineralogical specimens.
5. Firearm maintenance.
6. Jewellery, watch, clock cleaning.
7. Winch maintenance.
8. SCUBA & SCBA cleaning.
9. Dental/Medical & infection control.

1. Industria mecánica y desengrasante.
2. Industria electrónica.
3. Laboratorios químicos.
4. Limpieza de muestras de metalografía, cerámica y mineralogía.
5. Mantenimiento de armas.
6. Industria de Joyería y Relogería.
7. Mantenimiento de winches.
8. Limpieza de piezas SCUBA y máscaras de respiración de auxilio.
9. Dental/Médico y control de infecciones.



SONICA® 90L EP

SONICA® DW 4000  
Vasca Dewatering per  
l'asciugatura dei  
pezzi meccanici

SONICA® DW 4000  
Dewatering tank for  
drying metal parts

SONICA® DW 4000  
Cuba dewatering para el  
secado rápido de las  
piezas mecánicas



## Lavatrici ad ultrasuoni SONICA®

Attualmente la **SOLTEC** produce più di 20 modelli, in oltre 50 versioni. Ogni componente è stato progettato e realizzato per ottenere il miglior risultato nel campo della pulizia di precisione.



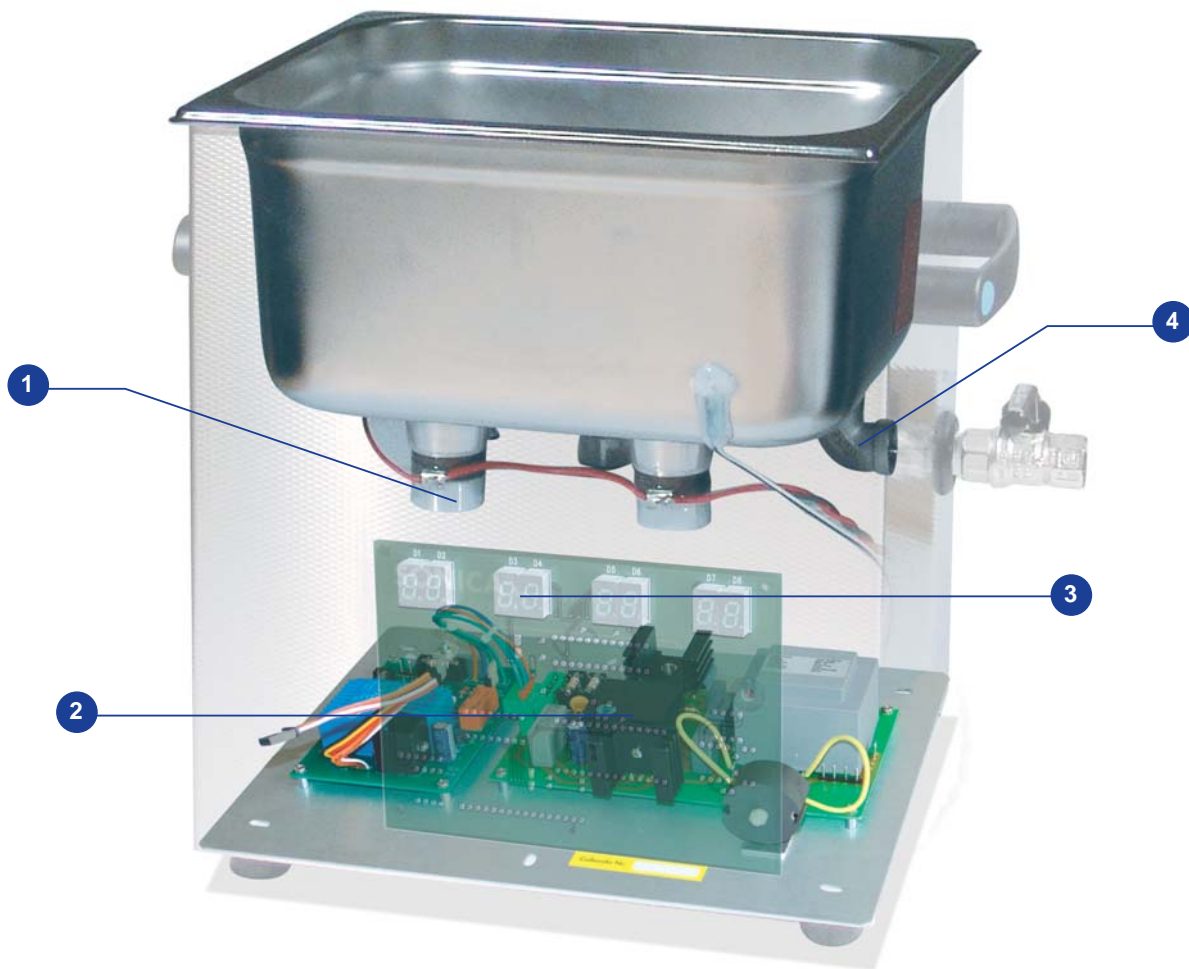
## Ultrasonic cleaners SONICA®

At present, **SOLTEC** produces over 20 models with more than 50 different versions. Each component was designed and produced for achieving the best results in the field of precision cleaning.



## Lavadoras de ultrasonidos SONICA®

Actualmente **SOLTEC** produce más de 20 modelos, en más de 50 versiones. Cada componente ha sido proyectado y realizado para obtener el mejor resultado en el campo de la limpieza de precisión.



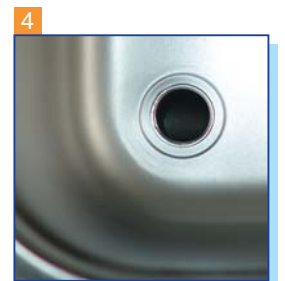
Trasduttori Piezoelettrici.  
Piezoelectric Transducers.  
Transductores Piezoeléctricos.



Modulo oscillatore Sweep System (versione EP).  
Sweep System oscillator module (EP version).  
Módulo oscilador Sweep System (versión EP).



Scheda Microprocessore per controllo funzioni degassificazione, riscaldamento, ultrasuoni (versione EP).  
Microprocessor circuit base for degas, heating and ultrasonics (EP Version).  
Microprocesador para el control de las funciones degasificación-calentamiento-ultrasonidos (Versión EP).



Raccordo scarico inox saldato con tecnologia TIG per una perfetta tenuta.  
Stainless steel nipple TIG welded for best seal.  
Racor de descarga en acero inoxidable soldado con tecnología TIG para una perfecta contención de líquidos.



Utilizzate in molti settori, sia a livello industriale che di singolo laboratorio, le lavatrici ad ultrasuoni **SONICA®** sono realizzate su specifica commessa e possono, pertanto, essere progettate in una versione standard o in una versione speciale, adattata cioè alle specifiche esigenze e richieste del singolo Cliente.



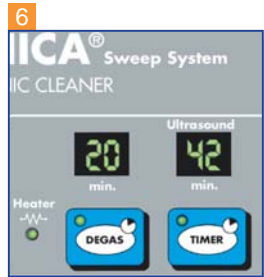
Used in many sectors, both at industrial level and in individual laboratories, **SONICA®** ultrasonic cleaners are specifically made to order and can be designed in a standard version or special version that complies with the specific requirements and needs of individual customers.



Utilizadas en muchos sectores, tanto a nivel industrial como de laboratorio individual, las lavadoras de ultrasonidos **SONICA®** se realizan bajo pedido específico y por lo tanto se pueden proyectar en una versión estándar o en una versión especial, es decir adecuada a las específicas exigencias y peticiones de cada Cliente.



5  
Acciaio inox con finitura superficiale speciale.  
Stainless steel with special surface treatment.  
Acero inoxidable con terminaciones superficiales especiales.



6  
Tastiera a membrana impermeabile con display di facile lettura (Versione EP).  
Waterproof membrane keyboard with led display (EP Version).  
Panel de mando impermeable con display de fácil lectura (Versión EP).



7  
Rubinetto di scarico 1/2".  
Stopcock 1/2".  
Grifo de descarga 1/2".



8  
Robuste maniglie per il trasporto.  
Sturdy handles.  
Fuertes manivelas para el transporte.



## Pannelli di comando

### Mod. M



### Mod. M

È il modello più semplice della serie SONICA® e dispone di un temporizzatore con regolazione fino a 15 minuti più posizione manuale.

### Mod. MH

Dispone di un temporizzatore con regolazione fino a 15 minuti più posizione manuale e di riscaldamento termostato a 60°C.

### Mod. ETH

È una versione con controllo elettronico del tempo di lavaggio e della temperatura. La serie ETH è equipaggiata con un microprocessore che gestisce le singole funzioni tramite un pannello di comando impermeabile.

### Mod. EP

È la versione con la tecnologia più avanzata della serie SONICA®: nuovo generatore Sweep System; moderno pannello di comando; tempi di lavaggio da 0 a 99 min; possibilità di impostare il tempo di degas (degassificazione liquidi); regolazione della temperatura del liquido fino a 70°C; memorizzazione di 10 differenti programmi di lavaggio; funzione **Jet Program** per un avvio semplice e rapido del ciclo di lavaggio.



## Control panel

### Mod. MH



### Mod. M

The simplest version in the SONICA® range is equipped with a timer which can be set for to 15 minutes. It can also be set to manual operation.

### Mod. MH

This is equipped with a timer which can be set for un to 15 minutes and can also be set to manual operation. The Thermostat for the heater is set at 60°C.

### Mod. ETH

Cleaning times and temperatures controlled electronically by a microprocessor. Waterproof control panel.

### Mod. EP

The most technologically advanced of the SONICA® range: new Sweep system generator; modern digital display control panel windows; degas time setting; cleaning times from 0 to 99 minutes; tank liquid temperature setting up to 70°C; memory for 10 cleaning programmes; **Jet program** function to start quickly and easily cleaning cycle.



## Paneles de mando

### Mod. EP



### Mod. M

Es el modelo más sencillo de la serie SONICA® y dispone de un temporizador con regulación de hasta 15 minutos más posición manual.

### Mod. MH

Dispone de un temporizador con regulación hasta 15 minutos más posición manual y de calentamiento termostato a 60°C.

### Mod. ETH

Es una versión con control electrónico del tiempo de lavado y de la temperatura. La serie ETH se ha equipado con un microprocesador que gestiona cada función a través de un panel de mando impermeable.

### Mod. EP

Es la versión con la tecnología más avanzada de la serie SONICA®: nuevo generador Sweep System; moderno panel de mando; tiempos de lavado de 0 a 99 min; posibilidad de programar el tiempo de degas (degassificación líquidos); regulación de la temperatura del líquido hasta 70°C; memorización de 10 diferentes programas de lavado; función **Jet Program** para un arranque sencillo y rápido del ciclo de lavado.



## Trasduttori immersibili e flange ad ultrasuoni

I trasduttori immersibili e le flange ad ultrasuoni ad alta potenza vengono utilizzate tanto per applicazioni di lavaggio ad ultrasuoni e grassaggio quanto per applicazioni di accelerazione reazioni chimiche o processi fisici. Questi speciali trasduttori sono realizzati in acciaio stabilizzato al titanio per un maggiore durata e resistenza alle sostanze chimiche.



## Immersible transducers and flat transducer plates

High-power ultrasonic transducers like immersible transducers and flat transducer plates are used for ultrasonic cleaning and degreasing as well as for supporting or accelerating chemical or physical processing. Immersible transducers and flat transducers plates are manufactured of titanium stabilized stainless steel resulting in a high durability and long life span.



## Transductores de inmersión y bridas de ultrasonidos

Los transductores de inmersión y las bridas de ultrasonidos de alta potencia se utilizan tanto para aplicaciones de lavado por ultrasonidos y engrase como para aplicaciones de aceleración reacciones químicas o procesos físicos. Estos transductores especiales se han realizado en acero estabilizado al titanio para una más larga duración y mayor resistencia a las sustancias químicas.





## Accessori SONICA®



## SONICA® Accessories



## Accesorios SONICA®



1. Cestello rettangolare in rete inox.
2. Supporto portaprovette (supporti speciali eseguiti su specifica del cliente).
3. Controvasca acciaio inox per il lavaggio indiretto con soluzioni particolarmente aggressive. La controvasca può essere utilizzata per il risciacquo degli oggetti dopo il lavaggio con ultrasuoni o come contenitore supplementare.
4. Cestello cilindrico rete inox.  
Per il lavaggio di piccoli oggetti, minuterie, frese, ecc.
5. Bicchiere in vetro completo di anello di sostegno.
6. Coperchio in acciaio inox.
7. Cassetta portastrumenti in acciaio inox per il lavaggio, disinfezione e sterilizzazione dello strumentario odontoiatrico. È possibile alloggiare 5 strumenti.
8. Supporto portabicchieri in acciaio inox elettrolucidato per tutti i modelli.
9. Kit vasca decontaminazione SONICA®: 1 vasca autoclavabile; 1 coperchio in acciaio inox autoclavabile; 1 supporto vasca in metallo verniciato bianco; 1 soluzione SONICA CL 4%; 1 attestato di sanificazione ferri chirurgici.

1. Stainless steel holder basket.
2. Special stainless steel holder for volumetric flask.
3. Auxiliary stainless steel tank for indirect cleaning with aggressive detergent. Can also be used as a rinse or holding tank after the ultrasonic cleaning.
4. Small stainless steel immersion basket. For cleaning small objects.
5. Glass beaker, complete of retaining ring.
6. Stainless steel lid.
7. Stainless steel cassettes carrier. For dental instruments. Hold up 5 instruments.
8. Glass beaker positioner made in electro finished stainless steel.
9. SONICA® decontamination tank kit: 1 stainless steel tank autoclavable; 1 stainless steel autoclavable lid; 1 metal positioning case for stainless steel tank; 1 SONICA CL 4% concentrated disinfecting detergent.

1. Cesto rettangolare de red inoxidable.
2. Cesta para soporte de provetas.
3. Contra cuba acero inoxidable para el lavado indirecto con soluciones particularmente agresivas. La contra cuba se puede utilizar para el aclarado de los objetos después del lavado con ultrasonidos o como contenedor suplementario.
4. Cesto cilíndrico red inoxidable, para el lavado de pequeños objetos, accesorios metálicos, fresas, etc.
5. Vaso de vidrio, dotado de anillo de soporte.
6. Tapa de acero inoxidable.
7. Caja de acero inoxidable para el lavado, desinfección y esterilización de los instrumentos odontológicos. Es posible colocar 5 instrumentos.
8. Soporte portavasos de acero inoxidable electropulido para todos los modelos.
9. Juego cuba descontaminación SONICA®: 1 cuba de acero inoxidable que se puede poner en autoclave; 1 tapa de acero inoxidable que se puede poner en autoclave; 1 soporte cuba de metal barnizado blanco; 1 lt solución SONICA CL 4%; 1 atestado de esterilización del instrumental del cirujano.

Modelli	Dimensioni vasca mm	Capacità Litri	Dimensioni esterne mm	Frequenza	Potenza Picco US W	Potenza Riscaldamento W	Rubinetto	Degas	Sweep System
Models	Tank dimension mm	Capacity Litres	External dimension mm	Frequency	US Peak Power W	Power Heating W	Stopcock	Degas	Sweep System
Modelos	Dimensiones cuba mm	Capacidad Litros	Dimensiones externas mm	Frecuencia	Pico de Potencia US W	Potencia Calentamiento W	Grifo	Degas	Sweep System
<b>SONICA® 1200 M</b>	140X150X100	1,9	180X165X210	45 Khz	160	-	-	-	-
<b>SONICA® 2200 M</b>	240X140X100	3	270X170X210	45 Khz	260	-	-	-	-
<b>SONICA® 2200 MH</b>	240X140X100	3	270X170X210	45 Khz	260	175	optional	-	-
<b>SONICA® 2200 ETH</b>	240X140X100	3	270X170X210	45 Khz	260	175	Ø 7 mm	-	-
<b>SONICA® 2200 EP</b>	240X140X100	3	270X170X210	45 Khz	260	175	Ø 7 mm	✓	✓
<b>SONICA® 2400 M</b>	300X150X100	4,5	325X176X210	45 Khz	260	-	Ø 7 mm	-	-
<b>SONICA® 2400 MH</b>	300X150X100	4,5	325X176X210	45 Khz	260	175	Ø 7 mm	-	-
<b>SONICA® 2400 ETH</b>	300X150X100	4,5	325X176X210	45 Khz	260	175	Ø 7 mm	-	-
<b>SONICA® 2400 EP</b>	300X150X100	4,5	325X176X210	45 Khz	260	175	Ø 7 mm	✓	✓
<b>SONICA® 3200 M</b>	300X240X100	6	325X270X210	45 Khz	360	-	Ø 7 mm	-	-
<b>SONICA® 3200 MH</b>	300X240X100	6	325X270X210	45 Khz	360	175	Ø 7 mm	-	-
<b>SONICA® 3200 ETH*</b>	300X240X100	6	325X270X210	45 Khz	360	175	Ø 7 mm	-	-
<b>SONICA® 3200 EP*</b>	300X240X100	6	325X270X210	45 Khz	360	175	Ø 7 mm	✓	✓
<b>SONICA® 3200 L M</b>	500X140X100	6	540X165X210	45 Khz	360	-	Ø 7 mm	-	-
<b>SONICA® 3200 L MH</b>	500X140X100	6	540X165X210	45 Khz	360	175	Ø 7 mm	-	-
<b>SONICA® 3200 L ETH</b>	500X140X100	6	540X165X210	45 Khz	360	175	Ø 7 mm	-	-
<b>SONICA® 3200 L EP</b>	500X140X100	6	540X165X210	45 Khz	360	175	Ø 7 mm	✓	✓
<b>SONICA® 3300 M</b>	300X240X150	9,5	400X270X370	40 Khz	400	-	1/2"	-	-
<b>SONICA® 3300 MH</b>	300X240X150	9,5	400X270X370	40 Khz	400	300	1/2"	-	-
<b>SONICA® 3300 ETH*</b>	300X240X150	9,5	400X270X370	40 Khz	400	300	1/2"	-	-
<b>SONICA® 3300 EP*</b>	300X240X150	9,5	400X270X370	40 Khz	400	300	1/2"	✓	✓
<b>SONICA® 4200 M</b>	330X300X150	14	440X340X425	40 Khz	600	-	1/2"	-	-
<b>SONICA® 4200 MH</b>	330X300X150	14	440X340X425	40 Khz	600	500	1/2"	-	-
<b>SONICA® 4200 ETH*</b>	330X300X150	14	440X340X425	40 Khz	600	500	1/2"	-	-
<b>SONICA® 4200 EP*</b>	330X300X150	14	440X340X425	40 Khz	600	500	1/2"	✓	✓
<b>SONICA® 4300 M</b>	330X300X200	18	440X340X425	40 Khz	600	-	1/2"	-	-
<b>SONICA® 4300 MH</b>	330X300X200	18	440X340X425	40 Khz	600	500	1/2"	-	-
<b>SONICA® 4300 ETH*</b>	330X300X200	18	440X340X425	40 Khz	600	500	1/2"	-	-
<b>SONICA® 4300 EP*</b>	330X300X200	18	440X340X425	40 Khz	600	500	1/2"	✓	✓
<b>SONICA® 5200 M</b>	500X300X150	21	600X330X425	40 Khz	800	-	1/2"	-	-
<b>SONICA® 5200 MH</b>	500X300X150	21	600X330X425	40 Khz	800	1000	1/2"	-	-
<b>SONICA® 5200 ETH*</b>	500X300X150	21	600X330X425	40 Khz	800	1000	1/2"	-	-
<b>SONICA® 5200 EP*</b>	500X300X150	21	600X330X425	40 Khz	800	1000	1/2"	✓	✓
<b>SONICA® 5300 M</b>	500X300X200	28	600X330X425	40 Khz	1000	-	1/2"	-	-
<b>SONICA® 5300 MH</b>	500X300X200	28	600X330X425	40 Khz	1000	1000	1/2"	-	-
<b>SONICA® 5300 ETH*</b>	500X300X200	28	600X330X425	40 Khz	1000	1000	1/2"	-	-
<b>SONICA® 5300 EP*</b>	500X300X200	28	600X330X425	40 Khz	1000	1000	1/2"	✓	✓
<b>SONICA® 45L EP</b>	500X300X300	45	600X340X525	40 Khz	1200	1000	1/2"	✓	✓
<b>SONICA® 60L EP</b>	1100X300X200	60	1160X360X425	40 Khz	1400	1500	1/2"	✓	✓
<b>SONICA® 90L EP</b>	600X500X300	90	660X560X510	40 Khz	2000	2000	1/2"	✓	✓
<b>SONICA® ATC EP</b>	600X320X350	67	660X380X570	40 Khz	1200	1500	1/2"	✓	✓

\* Modello disponibile anche in versione incassabile "i".

\* Available also in "i" integrated version.

\* Disponible tambien en version "i" empotrables.

L'azienda si riserva di effettuare piccole variazioni per migliorare i modelli, senza preavviso.

Technical specification subject to change.

La empresa se reserva el derecho de efectuar pequeñas variaciones para mejorar los modelos, sin aviso previo.





## Detergenti SONICA®

I detergenti della linea **SONICA®** sono stati studiati per permettere un'ottima propagazione delle onde ultrasonore, a garanzia di pulizia e disinfezione accurate e profonde. La gamma comprende detergenti e soluzioni disinfettanti per la rimozione di ogni genere di residuo, da qualunque tipo di superficie. Direttamente formulati nei laboratori della **SOLTEC**, i detergenti della linea **SONICA®** possono anche essere creati secondo formule personalizzate per la rimozione di specifiche tipologie di contaminante.

Tutti i detergenti **SONICA®** sono destinati a un uso esclusivamente professionale e sono soggetti a prove di laboratorio che garantiscono formulazioni non dannose per le superfici e i materiali trattati.



## SONICA® Detergents

**SONICA®** detergents have been specially designed to allow ultrasound waves to be propagated and ensure thorough and accurate cleaning and disinfecting. The range includes detergents and disinfectants that are able to remove all kinds of deposits from any type of surface. Directly formulated in the **SOLTEC** laboratories, the **SONICA®** range detergents can also be created using customized formulas that remove specific types of contaminants.

All **SONICA®** detergents are for strictly professional use and are subjected to laboratory tests that guarantee that the formulations do not damage treated surfaces and materials.



## Detergentes SONICA®

Los detergentes de la línea **SONICA®** se han estudiado para permitir una óptima propagación de las ondas ultrasonoras, asegurando limpieza y desinfección esmeradas y profundas. La gama incluye detergentes y soluciones desinfectantes para la eliminación de cualquier tipo de residuo, de cualquier tipo de superficie.

Directamente formulados en los laboratorios de **SOLTEC**, los detergentes de la línea **SONICA®** también se pueden crear según fórmulas personalizadas para la eliminación de específicas tipologías de contaminantes.

Todos los detergentes **SONICA®** están destinados a un uso exclusivamente profesional y están sujetos a pruebas de laboratorio que aseguran formulaciones no dañinas para las superficies y los materiales tratados.



### LEGENDA - LEGEND - LEYENDA

- NA** Non applicabile - N/A - No aplicable
- ND** Non determinabile - N/D - No determinable
- RTU** Pronto all'uso - Ready to use - Listo para su uso
- Eccellente - Excellent - Excelente
- Buono - Good - Bueno
- Sufficiente - Fair - Suficiente
- Scarso - Poor - Pobre
- Molto Scarso - Very Poor - Muy Pobre

SONICA®		DW1	UG	SF	AF	AC	RG	PCB	RC	ML	Winch Clean. 1*	Winch Clean. 2	CL4%
MODO D'USO HOW TO USE MODO DE USO	pH	ND	7	13	0	2,5	8	11	13	10	7	14	7
	% Diluizione in H <sub>2</sub> O Dilution in water % % Dilución en H <sub>2</sub> O	RTU	5-10	8-10	5-10	10	RTU	RTU	RTU	5-10	1-10	5-10	2-4
	Temperatura del bagno di lavaggio Bath cleaning temperature Temperatura del baño de lavado	NA	40°C	60°C	40°C	50°C	40°C	40°C	40°C	60°C	65°C	60°C	70°C
COMPATIBILITÀ COMPATIBILITY COMPATIBILIDAD	Alluminio - Aluminium - Aluminio	●●●●●	●●●●●			●	●●●●●	●●		●●●●●	●●●●●		●●●●
	Acciaio e leghe ferrose Steel and iron alloy Acero y liga de hierro	●●●●●	●●●●●	●●●●●	●●	●●●●●	●●●●●	●●●●●	●●●●●	●●●●●	●●●●●	●●●●●	●●●●●
	Ottone - Brass - Latón	●●●●●	●●●●●	●●	●	●●●●●	●●●●●	●●●	●●	●●●●●	●●●●●	●●	●●●●●
	Rame - Copper - Cobre	●●●●●	●●●●●	●●	●	●●●●●	●●●●●	●●●●●	●●	●●●●●	●●●●●	●●	●●●●●
	Olio - Oil - Aceite		●●●●	●●●	●●	●		●●	●●●	●●●●●	●●●	●●●●●	●●
RIMOZIONE RESIDUI REMOVAL RESIDUAL REMOCION DE RESIDUOS	Grasso - Grease - Grasa		●	●●	●●	●		●●	●●	●●●●	●●	●●●●●	●
	Ossidi - Oxide - Óxidos		●	●	●●●●●	●●●		●●		●●		●	
	Calcare - Limestone - Calcareo				●●●●●	●●●							
	Gessi - Plaster - Yeso						●●●●●						
	Alginati - Alginate - Alginatos						●●●●						
	Cementi - Cement - Cementos			●●●●●					●●●●●				
	Acqua - Water - Agua	●●●●●											
	Residui organici - Organic residues Residuos Orgánicos		●●●●	●●●●	●●●	●●●	●●	●●●●	●●●●	●●●●	●●●●	●●●●	●●●●
PROPRIETÀ PROPERTIES PROPIEDAD	Dewatering e protettivo Dewatering and coating Secado y proteje	●●●●●											
	Disincrostante - Descale Desincrustante				●●●●●	●●●●	●●●●●		●●●●●				
	Detergente - Detergent Detergente		●●●●	●●●●	●●	●●●	●	●●●●		●●●●●	●●●●●	●●●	●●●●
	Disinfettante - Disinfectant Desinfectante												●●●●●

\* Additivo detergente speciale per Winch Cleaning 2 -aggiungere 1% sul quantitativo totale di detergente Winch Cleaning 2 . Se utilizzato invece unicamente come detergente diluire in H<sub>2</sub>O dal 5 % al 10% secondo il grado di sporco da rimuovere.

\* Special detergent additive for Winch Cleaning 2 product - add 1 % on Winch Cleaning 2 total amount - If it is used only as simple detergent dilute it with water from 5% to 10% according to the extent of the deposits.

\* Aditivo especial para el detergente Winch Cleaning 2, añadir un 1 % sobre la cantidad total del detergente Winch Cleaning 2. Se utiliza a veces únicamente como detergente diluir en H<sub>2</sub>O del 5 al 10 % según el grado de suciedad a limpiar.



## **SOLTEC S.r.l. nuovo fornitore ufficiale di Desafío Español 2007 32<sup>nd</sup> America's Cup**

**SOLTEC** produttore di sistemi innovativi di lavaggio ad ultrasuoni **SONICA**, diventa fornitore ufficiale di Desafío Español 2007.

Il Direttore Generale Tecnico Sportivo di Desafío Español Agustín Zulueta e il Direttore Generale di **SOLTEC Srl** Stefano Guidi, lo scorso 5 Giugno 2006, hanno firmato un accordo per il quale, la **SOLTEC Srl** diventa fornitore ufficiale di Desafío Español 2007.

In particolare **SOLTEC** ha fornito alcuni sistemi speciali di lavaggio ad ultrasuoni **SONICA** studiati appositamente per il lavaggio e la manutenzione dei winch e di tutte le complesse parti idrauliche degli yachts da regata di Desafío Español.

Durante la precedente 31st America's Cup **SOLTEC srl** era già stata fornitore ufficiale del famoso Team di OneWorld Challenge. Durante la precedente competizione, il Team di OneWorld, grazie al sistema innovativo di lavaggio ad ultrasuoni **SONICA** con tecnologia Sweep System è stato in grado di effettuare un'accurata pulizia di oltre 2000 componenti meccanici ed idraulici ripristinandone l'efficienza.



## **SOLTEC S.r.l. new Desafío Español 2007 team's official supplier at 32<sup>nd</sup> America's Cup Challenger**

**SOLTEC**, leading manufacturer of ultrasonic cleaning equipment **SONICA**, has become Official Supplier of the America's Cup team Desafío Español 2007.

The Managing Director of the Desafío Español 2007 team, Mr. Agustín Zulueta and the Managing Director of **SOLTEC Srl**, Mr. Stefano Guidi, on last 5th June 2006, signed an agreement in which **SOLTEC Srl** is appointed as 'Official Supplier' of the Desafío Español 2007 team. Not only **SOLTEC** provided the hardware for the process of winch cleaning, but **SOLTEC** will also offer its technical background and expertise in ultrasonics with an 'on site' technical team at the Desafío Español base.

This is **SOLTEC's** second experience at the America's Cup, during the 31st edition **SOLTEC** was OneWorld Challenge Team's Official supplier. **SOLTEC** supplied an 18lts capacity **SONICA 4300EP** featuring the most advanced technology available in ultrasonic tanks - 'Sweep System Generator', the winch team was able to clean contaminated components to a vastly improved level.



## **SOLTEC S.r.l. nuevo proveedor oficial del Desafío Español de la 32<sup>a</sup> Copa América 2007**

**SOLTEC** productor de innovadores sistemas de lavado por ultrasonidos **SONICA** se convierte en proveedor oficial del Desafío Español 2007.

El Director Técnico Deportivo del Desafío Español, D. Agustín Zulueta y el Director General de **SOLTEC Srl**, D. Stefano Guidi, han firmado un acuerdo por el cual **SOLTEC** se convierte en proveedor oficial del Desafío Español 2007. En particular **SOLTEC** ha suministrado algunos sistemas especiales de lavado por ultrasonidos **SONICA** estudiados expresamente para el lavado y mantenimiento de los "winch" y de todas las complejas partes hidráulicas de los "yachts" de la regata Desafío Español.

Durante la precedente 31<sup>a</sup> Copa América **SOLTEC** ya había sido proveedor oficial del famoso equipo OneWorld Challenge. En el transcurso de la competición el equipo OneWorld, gracias al sistema innovador de lavado por ultrasonidos **SONICA** con tecnología Sweep System, ha estado en condiciones de efectuar un cuidadoso pulimento de al menos 2000 componentes mecánicos e hidráulicos en condiciones de perfecta eficiencia.





**IBERDROLA**

**ALTAE**  
BANCO PRIVADO

**PULEVA**





**MISSION.** Progettare e realizzare prodotti e servizi, nel campo della pulizia di precisione, a partire dalle singole e specifiche richieste dei clienti finali garantendo un ottimo rapporto qualità/prezzo.

**VISION.** Migliorare costantemente la propria offerta ottenendo livelli qualitativi, standard di costo e impatti ambientali che rispettino le esigenze e le attese della clientela e di tutti i soggetti coinvolti.

**STRATEGY.** Per conseguire questi importanti obiettivi, la **SOLTEC** punta sulla continua valorizzazione delle competenze manageriali e tecniche delle proprie risorse umane, impegnandosi nel favorire un'organizzazione snella e imprenditoriale del lavoro e, soprattutto, nello sviluppare tecnologie efficienti e d'avanguardia.



**MISSION.** Its mission is to design and produce products and services in the field of precision cleaning based on its end customers' specific requirements and guarantee an excellent quality/price ratio.

**VISION.** Its vision is to continue to improve its offer by achieving a high level of quality and low costs and environmental impact that meet the demands and expectation of its customers and anyone else involved.

**STRATEGY.** To achieve these key objectives, **SOLTEC** focuses on exploiting the full potential of the managerial and technical expertise of its human resources and is committed to streamlined and business-like production and the development of efficient state-of-the-art technologies.



**MISSION.** Proyectar y realizar productos y servicios, en el campo de la limpieza de precisión, a partir de cada específica petición de los clientes finales asegurando una óptima relación calidad/precio.

**VISION.** Mejorar constantemente la propia oferta obteniendo niveles cualitativos, estándar de coste e impactos ambientales que respeten las exigencias y las expectativas de la clientela y de todos los sujetos interesados.

**STRATEGY.** Para conseguir estos importantes objetivos, **SOLTEC** apunta a la continua valorización de las competencias directivas y técnicas de los propios recursos humanos, empeñándose a favorecer una organización ágil y empresarial del trabajo y, sobre todo, a desarrollar tecnologías eficientes y punteras.



CERTIFICATO N° 04 100 041419



**SOLTEC®**  
SOLUZIONI TECNOLOGICHE

**SOLTEC S.r.l.**

Via Castelbarco, 17 - 20136 Milano  
Tel. +39 0258308378 - Fax +39 0258308595

[www.soltec.it](http://www.soltec.it) - e.mail: [info@soltec.it](mailto:info@soltec.it)

[www.sonica.eu](http://www.sonica.eu)